

國立東華大學交換學生心得  
National Dong Hwa University Exchange Student Report

姓名 Name	李東霖	學號 School No	611008102
原系所 Home Department	華文文學系碩士班		
前往國家 Nationality	日本		
前往學校 Host University	國立岡山大學		
交換系所 Host Department	環境生命科學研究院		
交換交流期間 Exchange Period	自 From __2022__年 year / ____4__月 month 至 To __2022__年 year / __9__月 month		
電子信箱(供未來有興趣的同學與你們聯繫，非必要) Contact Email (Optional)	<a href="mailto:fromtony1234@gmail.com">fromtony1234@gmail.com</a>		
住宿費用(新台幣) Accommodation Cost(NTD)	學校宿舍 6204 每個月，禮金 6600 元		
機票費用(新台幣) Airplane Cost(NTD)	來回都是華航 10000 左右		
生活費用(新台幣) Living Cost(NTD)	每個月 10000 左右		
其他費用(新台幣)請註明 Other Cost(NTD)	<p>縣市移動的交通費共 20000 到 30000</p> <p>中古腳踏車 1600 左右</p> <p>健保猶豫期間費用補繳 1000 左右</p> <p>每月健保 0 元(學生身分)</p> <p>電信 linemo 每月 700 (20GB)</p> <p>每次居酒屋不超過 700</p> <p>料理亭 1000 以上看個人怎麼選</p> <p>新幹線東北 pass : 4500</p>		
● 申請心得：	<p>由於日本學制不同，第一學期 3 月開始起算，所以時間上要從年份去看，不要從第 0 學期去找，否則會像我一樣沒看清楚就比自己預料還要早出國。文件上請發揮一般大學課堂的報告的認真</p>		

程度。東華校方很願意讓學生具有國際視野的能力，很感謝校方。

● 交換學校課程：

我是文組的碩士班學生，照理要去文組的碩士班交換，但日本的碩班教授可以不附理由拒絕申請，所以歷經周折我來到環境生命科學研究院，不過課程上還是選一般語言課程，過程部分想知道的學弟妹可以寄信問我。上課我是在第五級的偏高級日文課程，所以上課很密，壓力就也很大，但學習很多（相對其他等級大概是三倍），如果是想要深化日文能力的人很推薦這個等級的課程。課本要自己買，台灣取得可能。

● 國家文化：

日本人是個心靈很退避的民族，講話冷冷的假假的，可以用敬語的使用程度判斷人際的關係。即便是好友，他們情感表達的也很委婉，但肢體語言無法騙人，在交友上可以依照自己偏好去觀察去選擇適合自己的日本人交友圈。

[日本某方面是個允許個人自由的國家：不要也沒關係]

1. 飲み会：日本人朋友說，大概也是一半人討厭與喜歡，大學部活有的也會有這樣的文化，這沒有強制性也不妨礙人際交往，如果你害怕被排擠可以多參加，通常會去居酒屋，我和朋友也會去公園。
2. 服裝：我自己是有刻意再更日系一點，不過待久了我發現其實他們的穿著放在台北來看也很台灣人，其實沒有所謂日系應該是怎麼樣的，他們反而就是選擇最舒適的方式活著，在意哪裡就會去打理哪裡，這點其實沒有文化差別。
3. 讀空氣：日本人此能力高超，有時候我有些個人理由不想做什麼事時，他們也會很自然切換，把「拒絕是個人綜合的決定」當作理所當然，所以除非是強制性的場合，不然每個人自主的空間還是很高且無須愧疚。

[與日本人交流的加分前提：台灣人、能日語溝通、友善]

1. 台灣人真的大加分，建議初次見面時要強調自己是台灣人而不是某國人，他們有些人很不會分，我在社團中沒有反覆強調自己是台灣人，就被當成某國人了。他們對台灣的印象就是小籠包、漢字、有沾染過日本文化（理由每個人不同，但有人知道是殖民歷史、有人知道日系商品也會流行過來等等），掌握這些共同元素可以先搭上線。
2. 日語：要讓人知道你是有基本溝通能力的，相槌（あいづち）是基本但沒做到也還好，不過你得表現出嘗試的努力，然後不要害怕錯，你錯十幾次之後就會精通某些場合了。他們看得出來你使用陌生語言很努力，會跟你比較親近。
3. 要當有素質的人類。

[我自己在日本的日文學習歷程]

1. 和學伴聊，以使對方理解大概的內容為目的去談話。
2. 社團 aka 部活：我是廣播社，主要就是學主播讀稿，學超多！辛苦。
3. 去留學生社團(L café)：那是個給日本人學英文的地方，在一般教育A棟，不過去練日文也沒問題，每天都會有值班打工的日本人可以協助你（但規則上他們不太能跟你聊），各國學生都會在這裡取暖，於是會有中英日(法)夾雜的語言 circle 可能，我大概一個月後克服腦袋過載問題。日本人朋友(他們會來練英文就代表他們非典型日本人)就是在這裡交的，

大推。

4. 和日本人朋友相處：每週大概是六小時以上，剛好朋友們非常體貼與很會換句話說，所以我講半句他們會幫我接，我就可以學習怎麼自然使用。
5. 其他：使用日語的影片、路上看板網頁、去各種櫃台詢問（非僅問路）、カラオケ、台灣人前輩（日本各地都有地區型的台灣人群組）

[個人成長與心得]

1. 獨旅能力變很高，且日文進步後可以無障礙去日本各地旅遊。
2. 語感與日本文化理解相輔相成。比方他們很怕別人擔心自己，很多事情的動機都是這個。
3. 我自己是很喜歡日本的商品與文化，所以在日本心態過得算是順暢，但還是有很多阻礙，不過也許正是一些生活中的困難與掙扎，讓留學生活蠻豐富的，且很難有個機會是可以跟多國人類交流，我就剛好認識很多法國朋友，會發現很多不同思考的模式，且發現學歷與學科原來跟思維模式沒有太大關係等等，看事情角度會多很多。也會發現什麼是自己想要、適合、能夠的，進而能一步一步挑戰自己的舒適圈。
4. 我自己開了個臉書粉專：「任途，在日本」分享日本生活。疑問可以私訊粉專。
5. 推薦日本交換程度：我給 85%，認識裏日本並沒有失望，只是換了個看法。
6. 可注意的日本大小事：交通費很貴、省錢妙招很多、善用 app 與預約、會員制方便。
7. 最後感謝國際處國際合作組黃老師，以及魏貽君老師、楊翠老師，以及指導教授張寶云老師的寬容大量。